

Dipl.-Ing. Mohammed Schams

Staatlich geprüfter Übersetzer

Für die Berliner Notare und Gerichte allgemein beeidigter Dolmetscher

Persisch - Dari - Deutsch

Konferenzdolmetscher

دارالترجمة بين المللي مهندس محمد شمس مترجم رسمي دادگستری آلمان

Übersetzung aus dem Persischen

Übersetzung einer Nachricht auf der Internetseitewww.bibaknews.com**Nachrichten-Code: 67586 vom 13.Mai 2012****Shahin Najafi ist ein Murtadd (Apostat)**

Jede Injurie gegenüber der hohen Stellung der keuschen Imame (Friede sei mit ihnen) und ihre öffentliche Schmähung ist, falls es sich dabei um einen muslimischen Täter handelt, eine Irtidad (Apostasie) und im Fall eines nichtmuslimischen Täters als „Sabb al-nabi“-Beleidigung des Propheten- (Allahs Segen und Heil auf ihm und seiner Familie) zu ahnden.

Nachrichtenagentur FARS:

Im Rahmen einer Anfrage über die Injurie des Shahin Najafi gegenüber der keuschen Imame hat eine der Autoritäten jegliche Schmähung eines Imams (Friede sei mit ihm) als Irtidad (Apostasie) erklärt.

Der Text der Anfrage über eine Fatwa bei Ayatollah Makarem Shirazi ist wie folgt:

**Seine Heiligkeit, Autorität der Schiitischen Welt, Großajatollah Makarem Shirazi
(lang währe sein Segen)**

Mit Gruß und Ehrerbietung

In Anbetracht dessen, dass ein im Ausland lebender Musiker, der Sänger Shahin Najafi, in Form eines ehrabschneidenden Text- und Bildwerkes die heilige Stellung des Verborgenen Imams (mein Leben für ihn), des Heiligen Imam Ali al Naghi al Hadi (Friede sei mit ihm) und des Heiligen Imam 'Alī ibn Mūsā al-Riḏā (Friede sei mit ihm) verunglimpft hat und diese in Bild und Ton in sehr populären Internet-Informationsseiten zur Verfügung gestellt hat, bitten wir um die Bestimmung der religiösen Verpflichtung der Schiiten und der Liebhaber der Familie des Propheten (Friede sei mit ihm).

In der Antwort des Ayatollah Makarem Shirazi auf Gesuch über eine Fatwa ist zu lesen:**Im Namen des Allerhöchsten**

Jede Injurie gegenüber der hohen Stellung der keuschen Imame (Friede sei mit ihnen) und ihre öffentliche Schmähung ist, falls es sich dabei um einen muslimischen Täter handelt, eine Irtidad (Apostasie) und im Fall eines nichtmuslimischen Täters als „Sabb al-nabi“-Beleidigung des Propheten- (Allahs Segen und Heil auf ihm und seiner Familie) zu ahnden.

Seien Sie fortwährend erfolgekrönt

Nasser Makarem Shirazi

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung des mir vorgelegten und hier als Kopie beigefügten Dokuments werden hiermit bestätigt.

Berlin, am 18.05.2012

M. Schams
Für die Richtigkeit der Übersetzung



شاهین نجفی مرتد است

هرگونه اهانت به مقام شامخ امامان معصوم (علیهم السلام) و توهین آشکار به آنها اگر توسط فرد مسلمانی صورت گیرد موجب ارتداد است و اگر توسط غیر مسلمانی باشد داخل در عنوان سَابّ النبی (صلی الله علیه وآله) است.

تاریخ: ۲۴ اردیبهشت ۱۳۹۱ - ۱۸:۳۳

کد خبر: ۶۷۵۸۶

فارس: یکی از مراجع تقلید در پاسخ به استفتائی در خصوص توهین شاهین نجفی به ائمه اطهار هرگونه اهانت به مقام شامخ امام (ع) را موجب ارتداد دانست.

متن استفتا ارائه شده محضر آیت‌الله مکارم شیرازی به این شرح است:

محضر مبارک مرجع تقلید جهان تشیع

حضرت آیت الله العظمی مکارم شیرازی (دامت برکاته)

با سلام و احترام؛

نظر به اینکه اخیراً فردی به نام شاهین نجفی که از خوانندگان موسیقی در خارج از کشور است در قالب متن شعر و ارائه تصویری موهن به ساحت مقدس حضرت بقیه الله (روحی فدا) و حضرت امام علی النقی الهادی (علیه السلام) و حضرت امام علی بن موسی الرضا (علیه السلام) اهانت کرده و در راه ترویج این اهانت فایل صوتی و تصویری آن را در پربیننده ترین سایت های اطلاع رسانی قرار داده است.

خواهشمند است تکلیف شرعی شیعیان و دوست داران اهل بیت (علیهم السلام) را در این خصوص بیان فرمایید.

در پاسخ آیت‌الله مکارم شیرازی به این استفتا آمده است:

بسمه تعالی

هرگونه اهانت به مقام شامخ امامان معصوم (علیهم السلام) و توهین آشکار به آنها اگر توسط فرد مسلمانی صورت گیرد موجب ارتداد است و اگر توسط غیر مسلمانی باشد داخل در عنوان سَابّ النبی (صلی الله علیه وآله) است.

همیشه موفق باشید

ناصر مکارم شیرازی